



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף צ"ו ע"ב

פרשת לך לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וַיִּסְקְלֵהוּ, דְּאֶעְדֵי מַנִּיָּה וּמַחֲוִלְקִיָּה כָּל אֲנוּן רַבְרַבִּין כָּל אֲנוּן תִּרְיָסִין כָּל אֲנוּן כְּתָרִין תַּתְּאִין, וְהוּא נָסִיב לִיָּה לְהָאִי (קרון) כָּרָם לְחֻלְקִיָּה, דְּכְתִיב, (דברים לב) כִּי חֵלֶק יִי עֲמוֹ יַעֲקֹב חֶבֶל נַחֲלָתוֹ.

תרגום לעברית

וַיַּעֲזָקְהוּ וַיִּסְקְלֵהוּ - כְּטַבְעַת הַזֶּה שְׁמַקִּיפָה אֶת כָּל הַצְדָדִים. וַיִּסְקְלֵהוּ - שֶׁהִסִּיר מִמֶּנּוּ וּמִחֻלְקוֹ אֶת כָּל אוֹתָם שְׁרִים גְּדוּלִּים, כָּל אוֹתָם הַמְּגַנִּים, כָּל אוֹתָם הַכְּתָרִים הַתַּחְתּוֹנִים. וְהוּא לָקַח לוֹ אֶת [הקרון] הַכָּרָם הַזֶּה לְחֻלְקוֹ, שְׁכָתוֹב (דברים לב) כִּי חֵלֶק ה' עֲמוֹ יַעֲקֹב חֶבֶל נַחֲלָתוֹ.

טקסט הזוהר

וַיַּטְעֵהוּ שׁוֹרֶק, כְּמָא דְּאֶת אֶמֶר, (ירמיה ב) וְאַנְכִי נִטְעַתִּיךָ שׁוֹרֶק, כֹּלָה זֶרַע אֶמֶת. כֹּל''ה כְּתִיב בְּה''א. מִכָּאן שְׁאֵרֵי אַבְרָהָם לְאוֹלָדָא לְעִילָא, וּמֵהָאִי נִפְקַ זֶרַע אֶמֶת. כֹּלָה זֶרַע אֶמֶת וְדָאִי, הֵינְנוּ דְּכְתִיב בְּה' יִהְיֶה זֶרַעְךָ, וְכֹלָא חַד מְלָה. זַכָּאָה חוֹלְקֵהוּ דִּישְׂרָאֵל דִּיִּתְרֵתִי רוּתָא קְדִישָׁא דָא. סוּפִיָּה דְּקָרָא (ישעיה ה) וַיִּבֶן מִגְדָּל בְּתוֹכּוֹ. מֵהוּ מִגְדָּל כְּמָא דְּאֶת אֶמֶר, (משלי יח) מִגְדָּל עַז שָׁם יִי, וְנִשְׁגָּב. בּוֹ יְרוּץ צְדִיק וְדָאִי.

וַיִּטְעֵהוּ שָׂרָק - כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (ירמיה ב) וְאַנְכִי נִטְעַתִּיךָ שׂוֹרֵק כְּלֵה זֶרַע אֲמַת. כֹּל'ה כְּתוּב בְּה' א. מִכָּאן הִתְחִיל אַבְרָהָם לְהוֹלִיד לְמַעַלָּה, וּמִזֶּה יָצָא זֶרַע אֲמַת. כְּלֵה זֶרַע אֲמַת וְדָאִי. הֵינּוּ שְׁכָתוּב כֹּה יִהְיֶה זֶרַעַךְ, וְהַכֹּל דְּכַר אֶחָד. אֲשֶׁרִי חֲלָקֻם שֶׁל יִשְׂרָאֵל שִׁירְשׁוֹ אֶת הַיִּרְשָׁה הַקְדוּשָׁה הַזֹּאת. סוּף הַפָּסוּק (ישעיה ה) - וַיִּכֶן מִגְדָּל בְּתוֹכוֹ. מַה זֶּה מִגְדָּל? כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (משלי יח) מִגְדָּל עֹז שֵׁם ה' בּוֹ יִרוּץ צַדִּיק וְנִשְׁגָּב. בּוֹ יִרוּץ צַדִּיק וְדָאִי.

טקסט הזהור

וְגַם יָקָב חָצַב בּוֹ דָּא תִרְעָא דְצִדְקָא כְּמָא דְאֵת אֱמֶר, (תהלים קיח) פִּתְחוּ לִי שַׁעְרֵי צִדְקָא. מֵאִי מִשְׁמַע, דְּכָל בֶּר יִשְׂרָאֵל דְּאֵתְגָזֵר, עֵייל בְּתַרְוּוּיָהּ וְזָכִי לְתַרְוּוּיָהּ. וּמֵאֵן דְּקָרִיב בְּרִיָּה לְקִרְבָּנָא דָּא עֵייל לִיָּה בְּשִׁמָּא קִדִּישָׁא, וְעַל אֵת דָּא מִתְקַיֵּימִין שְׁמִיָּא וְאַרְעָא דְכְּתִיב, (ירמיה לג) אִם לֹא בְרִיתִי יוֹמָם וְלַיְלָה חֻקוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא שָׁמַתִּי. וְהָאִי מֵאַרְיָה דְּהִלּוּלָא דָּא זָכָה לְכֻלָּא לְמַחְזִי קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא אֲנַפִּין בְּאַנְפִּין בְּהָאִי יוֹמָא.

תרגום לעברית

וְגַם יָקָב חָצַב בּוֹ - זֶה הַשַּׁעַר שֶׁל הַצִּדְקָה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים קיח) פִּתְחוּ לִי שַׁעְרֵי צִדְקָה. מַה מִּשְׁמִיעֵנּוּ? שֶׁכָּל בֶּן יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּמּוּל, נִכְנָס בְּשִׁנְיָהֶם וְזוֹכֶה לְשִׁנְיָהֶם. וּמִי שֶׁמִּקְרִיב אֶת בְּנוֹ לְקִרְבֵּן הַזֶּה, מִכְנִיס אוֹתוֹ לְשֵׁם הַקְדוּשָׁה. וְעַל הָאוֹת הַזֹּאת מִתְקַיֵּימִים שָׁמַיִם וָאָרֶץ, שְׁכָתוּב (ירמיה לג) אִם לֹא בְרִיתִי יוֹמָם וְלַיְלָה חֻקוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא שָׁמַתִּי. וּבַעַל הַהִלּוּלָא הַזֶּה זָכָה לְכָל, לְרִאוֹת אֶת הַקְדוּשָׁה בְּרוּהָ הוּא פָּנִים בְּפָנִים בַּיּוֹם הַזֶּה.

טקסט הזהור

זִכְאָה חוּלְקָנָא דְזִכְיָנָא לְהָאִי יוֹמָא וְזִכְאָה חוּלְקָה עֲמָנָא, וְהָאִי בְּרָא דְאֵתְיִילִיד לָהּ קִרְיָנָא עֲלִיָּה כָּל הַנִּקְרָא בְּשִׁמִּי וְגו' יִצְרַתִּיו אֶף עֲשִׂיתִיו. וְכְתִיב, (ישעיה נד) וְכָל בְּנִיָּה לְמוֹדִי יִי וְגו'. אוֹזְפוּהָ לְרַבִּי אָבָא תַּלְתָּ מִיָּלִין.

אֲשֶׁרִי חִלְקֵנוּ שְׁזָכִינוּ לַיּוֹם הַזֶּה, וְאֲשֶׁרִי חִלְקָה עִמָּנוּ. וְהִבֵּן הָיָה שְׁנוּלֵד לָהּ, קָרָאנוּ עָלֶיּוּ (ישעיה מג) כֹּל הַנִּקְרָא בְּשֵׁמִי וְגו', יִצְרָתִיו אַף עֲשִׂיתִיו. וְכָתוּב (שם נד) וְכָל בְּנֵיהָ לְמוֹדֵי ה' וְגו'. לֹוּ אֶת רַבִּי אַבָּא שְׁלֹשָׁה מִלִּין.

טקסט הזהור

אָמְרוּ לִיהָ הָאֵי מָרִיָּה דְּהַלּוּלָא, אוֹשְׁפִיזָה, זָכָה לְכוּלֵי הָאֵי בְּגִין דְּקִיָּים קִיּוּמָא דְּמַצּוּה. אָמַר מֵאֵי הִיא. אָמַר הָהוּא גִבְרָא, דְּבִיתָאֵי אֶתְת אָחִי הָוּוּת, וּמִית בְּלָא בְּנִין, וְנָסִיבָנָא לָהּ, וְדָא הוּא בָּרָא קְדָמָא דְּהָהּ לִי מִנָּה וְקָרִינָא לִיהָ בְּשֵׁמָא דְּאָחִי דְּאֶתְפֹּטֵר. אָמַר לִיהָ מִכָּאן וְלִהְלָאָה קָרִי לִיהָ אִידִי, וְהִינּוּ אִידִי בְּרַ עֲקֵב. בְּרִיהָ לֹוּן רַבִּי אַבָּא וְאִזִּיל לְאַרְחִיָּה.

תרגום לעברית

אָמְרוּ לוֹ, בְּעַל הַהַלּוּלָא הָיָה הַמָּאֲרֵחַ שֶׁלָּהּ זָכָה לְכָל זֶה מִשּׁוּם שְׁקִים אֶת קִיּוּם הַמַּצּוּה. אָמַר, מַה הִיא? אָמַר אוֹתוֹ הָאִישׁ, אֲשֶׁתִּי, אֲשֶׁת אָחִי הָיְתָה, וְהוּא מֵת בְּלִי בָנִים, וְנִשְׁאֲתִי אוֹתָהּ, וְזֶה הִבֵּן הָרֵאשׁוֹן שֶׁהָיָה לִי מִמֶּנָּה, וְקָרָאתִי לוֹ בְּשֵׁם אָחִי שֶׁנִּפְטֵר. אָמַר לוֹ, מִכָּאן וְלִהְלָאָה קָרָא לוֹ אִידִי, וְזֶה הוּא אִידִי בְּרַ עֲקֵב. בְּרַךְ אוֹתָם רַבִּי אַבָּא וְהֵלֵךְ לְדֶרֶכּוֹ.

טקסט הזהור

כַּד אֶתְאָ סִידֵּר מַלִּין קָמִיָּה דְּרַבִּי אֶלְעָזָר, וְדַחִיל לְמִימַר לְרַבִּי שְׁמַעוֹן. יוֹמָא חַד הָוָה (קאים) קָמִיָּה דְּרַבִּי שְׁמַעוֹן. וְאָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן מֵאֵי דְּכָתִיב וַיִּפֹּל אֲבָרָם עַל פָּנָיו וַיִּדְבֹּר אֶתוֹ אֱלֹהִים לֵאמֹר אֲנִי הִנֵּה בְּרִיתִי אִתָּךְ. מִשְׁמַע דְּעַד דְּלֹא אֶתְגָּזֵר הָוָה נִפִּיל עַל אֲנָפּוּי וּמַלִּיל עֲמִיָּה. בְּתַר דְּאֶתְגָּזֵר קָאִים בְּקִיּוּמִיָּה וְלֹא דַחִיל. אֲנִי הִנֵּה בְּרִיתִי אִתָּךְ דְּאֶשְׁכַּח גְּרָמִיָּה גְזִיר.

כַּאֲשֶׁר בָּא, סִדֵּר הַדְּבָרִים לְפָנַי רַבִּי אֶלְעָזָר, וּפָחַד לֹאמַר לְרַבִּי שְׁמַעוֹן. יוֹם אֶחָד הָיָה לְפָנַי רַבִּי שְׁמַעוֹן, וְאָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, מָהוּ שְׁכָתוּב וַיִּפֹּל אַבְרָם עַל פָּנָיו וַיְדַבֵּר אֶתֹּו אֱלֹהִים לֵאמֹר אֲנִי הִנֵּה בְרִיתִי אִתָּךְ? מִשְׁמַע שְׁעַד שְׁלֹא נִמּוּל, הָיָה נוֹפֵל עַל פָּנָיו וּמְדַבֵּר עִמּוֹ. אַחֵר שְׁנִמּוּל, עָמַד בְּקִיּוּמוֹ וְלֹא פָחַד. אֲנִי הִנֵּה בְרִיתִי אִתָּךְ, שְׁמָצָא אֶת עֲצָמוֹ מִהוּל.

טקסט הזוהר

אָמַר לִיה רַבִּי אַבָּא אִי נִיחָא קַמִּיה דְּמַר דְּלִימָא קַמִּיה מֵאֲנוּן מְלִי מַעְלִייתָא דְשְׁמַעְנָא בְּהָא, אָמַר לִיה אִימָא. אָמַר לִיה דְּחִילָנָא דְלֹא יִתְעַנְשׁוּ עַל יְדָאִי. אָמַר לִיה חַס וְשְׁלוֹם (תַּהֲלִים קִיב) מִשְׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא נִכּוֹן לְבוֹ בְּטוּחַ בִּי. סַח לִיה עוֹבְדָא וְסִדֵּר קַמִּיה כָּל אֲנוּן מְלִין.

תרגום לעברית

אָמַר לוֹ רַבִּי אַבָּא, אִם נוֹחַ לְפָנַי מַר שְׁאֵמַר לְפָנָיו מֵאוֹתָם הַדְּבָרִים הַמַּעֲלִים שְׁשִׁמְעָתִי בְּזָה? אָמַר לוֹ, אָמַר. אָמַר לוֹ, אֲנִי פוֹחֵד שְׁלֹא יַעֲנִשׁוּ עַל יְדִי. אָמַר לוֹ, חַס וְשְׁלוֹם, (תַּהֲלִים קִיב) מִשְׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא נִכּוֹן לְבִי בְּטוּחַ בָּהּ. סִפֵּר לוֹ הַמַּעֲשֶׂה, וְסִדֵּר לְפָנָיו אֶת כָּל אוֹתָם הַדְּבָרִים.

טקסט הזוהר

אָמַר לִיה וְכִי כָל הַנִּי מְלִי מַעְלִייתָא הָווּ טְמִירִין גַּבְרָה וְלֹא אִמְרַתָּ לָהּ. גּוֹזְרָנָא עֲלָה דְכָל תְּלָתִין יוֹמִין אֵלִין תְּלָעִי וְתַנְשִׁי. וְלֹא כְתִיב, (מִשְׁלִי ג) אֵל תִּמְנַע טוֹב מִכַּעֲלִיו בְּהִיּוֹת לְאֵל יְדָה לַעֲשׂוֹת. וְכָה הָיָה. אָמַר גּוֹזְרָנָא דְבִאֲוִרִיתָא דָּא יִגְלוֹן לְכַבֵּל (וַיִּגְלוֹן בְּבָבֶל) בִּינִי חֲבַרְיָא.

אמר לו, וכי כל הדברים המעלים הללו היו טמונים אצלך ולא אמרת אותם? גזרני עליך שכל שלשים הימים הללו תלמד ותשכח, ולא כתוב (משלי ג) אל תמנע טוב מבעליו בהיות לאל ידך לעשות? וכך היה. אמר, גזרני שבתורה הזו יגלו לבבל [ויגלו בבבל] בין החברים.

טקסט הזהור

חלש דעתיה דרבי אבא, יומא חד חמא ליה רבי שמעון אמר ליה טופסרא דלכה באנפך שכיח. אמר ליה לא על ידידי הוא אלא על ידיהו. אמר ליה חס ושלום דאתענשו, אלא בגין דמלין אתגליין ביניהו כל כה. יגלון ביני חברייא ילפון אנון ארחין (ואתבסמן) ואתכסיין מלין בגווייהו. דהא מלין לא אתגליין אלא ביננא דהא קודשא בריה הוא אסתכים עמנא ועל ידנא אתגליין מלין.

תרגום לעברית

חלשה דעתו של רבי אבא. יום אחד ראה אותו רבי שמעון, אמר לו, דפוס לכה מצוי בפניה. אמר לו, לא על שלי הוא, אלא על שלהם! אמר לו, חס ושלום שנענשו, אלא משום שדברים התגלו ביניהם כל כה. יגלו לבין החברים, וילמדו אותם הדרכים, [ומתמתקים] ויתכסו הדברים בתוכם, שהרי אין הדברים מתגלים אלא בינינו, שהרי הקדוש ברוך הוא הסכים עמנו, ועל ידינו מתגלים הדברים.

טקסט הזהור

אמר רבי יוסי כתיב, (ישעיה נח) אז יבקע כשחר אורה וגו'. זמין קודשא בריה הוא לאכרזא על בנוי ויימא, אז יבקע כשחר אורה וארכתה מהרה תצמח והלה לפניה צדקה וכבוד יי' יאספה,

אמר רבי יוסי, כתוב (ישעיה נח) אז יבקע פשח אורף וגו'. עתיד הקדוש ברוך הוא להכריז על בניו ויאמר, אז יבקע פשח אורף וארכתה מהרה תצמח והלה לפניך צדקה כבוד ה' יאסף.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.